

彩色世界童话金典
水手辛伯达卷

狡猾的小精灵

JIAO HUA DE XIAO JING LING



接力出版社



全球最畅销的彩色经典童话图书 每一个孩子的必读金典



ORIGINALLY PUBLISHED BY DAMI EDITORE



SIMPLIFIED CHINESE CHARACTER EDITIONS PUBLISHED BY JIELI PUBLISHING HOUSE



CHINESE EDITIONS TRANSLATED BY MILKY WAY CULTURAL CONSULTING CO. LTD.

ISBN 7-80631-840-2



9 787806 318409 >

I • 353

¥4.70



狡猾的小精灵

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

狡猾的小精灵



接力出版社
Publishing House





狡猾的小精灵

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

狡猾的小精灵



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版

未经版权所有人及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·水手辛伯达卷·4.狡猾的小精灵/苏真主编;意大利达米出版社编著.一南宁:接力出版社,2001.5

ISBN 7-80631-840-2

I.彩… II.①苏… ②意… III.童话-作品集-世界 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 19405 号



编译\于庭古 丽白雪静 叶敏 苏真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹文 杨章玉
杨向荣 招刚 陈堂安 柯尊文 顾应俊 朗丽莉
葛芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)
绘画\Tony Wolf, Piero Cattano, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella
责任编辑\黄俭 张美爱 乔岚
装帧设计\米克威 招刚

出版发行\接力出版社

出版策划\北京银河文化信息咨询公司

经销\新华书店

制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心

印刷\人民美术印刷厂

开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001年5月南宁第1版

印次\2001年5月北京第1次

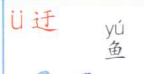
版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号

定价\18.80元(全4册) 4.70元(每册)



汉语拼音声母韵母表



shēng mǔ biào 声母表 	b 玻 bō 波 	p 坡 pō 坡 	m 摸 mō 摸 	f 佛 fēi 飞 	d 得 dú 读 
t 特 tāo 逃 	n 纳 nǐng 拧 	l 勒 lè 乐 	g 哥 gē 歌 	k 科 kē 渴 	h 喝 hē 喝 
j 基 jī 鸡 	q 欺 qí 骑 	x 希 xī 吸 	zh 知 zhīzhū 蜘蛛 	ch 蚩 chī 吃 	sh 诗 shī 狮 
r 日 rì 热 	z 资 zī 字 	c 雌 cí 瓷 	s 思 sī 思 	shēngdiào fú hào 声调符号 阴平 阳平 上声 去声 声调符号标在音节的主要母音上，轻声不标，例如： 妈 mā 麻 má 马 mǎ 骂 mà 吗 ma (阴平) (阳平) (上声) (去声) (轻声)	
yùn mǔ biào 韵母表 	a 啊 ā 啊 	o 喔 ō 喔 	e 鹅 é 鹅 	ai 哀 āi 哀 	ei 欸 ēi 欸 
ao 熬 ào 傲 	ou 欧 ōu 殴 	an 安 àn 按 	en 恩 èn 摠 	ang 昂 āng zāng 肮 脏 	eng 亨的韵母 kēng 坑 
ong 轰的韵母 hōng 虹 	i 衣 yī 衣 	ia 呀 yá 牙 	ie 耶 yè 叶 	iao 腰 yāo 药 	iou 忧 yōu 忧 
ian 烟 yān 烟 	in 因 yīn 音 	iang 央 yāng 羊 	ing 英 yīng 鹰 	iong 雍 yōng bào 拥 抱 	u 乌 wū 污 
ua 蛙 wā 蛙 	uo 窝 wō niú 蜗 牛 	uai 歪 wāi 歪 	uei 威 wēixiǎn 危 险 	uan 弯 wān 弯 	uen 温 wēn 问 
uang 汪 wāng 王 	ueng 翁 lǎo wēng 老 翁 	ü 迂 yú 鱼 	üe 约 yuè 月 	üan 冤 yuàn 猿 	ün 晕 yūn 晕 

汉语拼音可以给汉字注音和拼写普通话语音，便于帮助识字，统一读音，改进语文教学，推广普通话等。汉语拼音采用 26 个拉丁字母，在字母表里规定顺序和名称，在声母表和韵母表里规定拼法，另有声调符号和隔音符号的规定。





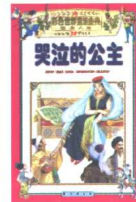
阿拉丁卷



拇指姑娘卷



小红帽卷



水手辛伯达卷

睡美人卷





狡猾的小精灵

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

狡猾的小精灵



接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版

未经版权所有人及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·水手辛伯达卷·4.狡猾的小精灵/苏真主编;意大利达米出版社编著.一南宁:接力出版社,2001.5

ISBN 7-80631-840-2

I.彩… II.①苏… ②意… III.童话-作品集-世界 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 19405 号



编译\于庭古 丽白雪静 叶敏 苏真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹文 杨章玉
杨向荣 招刚 陈堂安 柯尊文 顾应俊 朗丽莉
葛芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)

绘画\Tony Wolf, Piero Cattaneo, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella

责任编辑\黄俭 张美爱 乔岚

装帧设计\米克威 招刚

出版发行\接力出版社

出版策划\北京银河文化信息咨询公司

经销\新华书店

制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心

印刷\人民美术印刷厂

开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001年5月南宁第1版

印次\2001年5月北京第1次

版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号

定价\18.80 元(全4册) 4.70 元(每册)



狡猾的小精灵

意大利童话

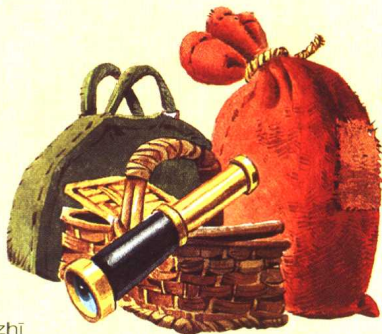
很

jiǔ yǐ qián zài yí gè xiāng
久以前，在一个乡

cūn de yí zuò xiǎo mù fáng
村的一座小木房

lǐ zhù zhe yí gè fēi cháng cōng
里，住着一个非常聪

míng néng gàn de xiǎo jīng líng
明能干的小精灵。



cūn zi lǐ de měi gè rén dōu zhī
村子里的每个人都知

dào xiǎo jīng líng yǒu yí gè hěn tè bié de ài hào nà jiù shì
道小精灵有一个很特别的爱好，那就是

shōu gòu fèi pǐn tā měi tiān gàn de shì jiù shì shōu gòu shén me
收购废品。他每天干的事就是收购什么

pò dài zi jiù shū huà la guō wǎn piáo pén píng píng guǎn guǎn
破袋子、旧书画啦，锅碗瓢盆、瓶瓶罐罐

la xiāng zi guì zi jiù jiā jù la zǒng ér yán zhī
啦，箱子柜子、旧家具啦……总而言之，

fán shì rén jiā yòng bù zháo de dōng xī tā dōu shōu gòu
凡是人家用不着的东西，他都收购。



xiǎo jīng líng shōu gòu zhè xiē fèi pǐn yǒu shén me yòng ne xiān
小精灵收购这些废品有什么用呢？先
bié jí màn màn kàn xià qù jiù zhī dào le
别急，慢慢看下去就知道了。

rú guǒ zǒu jìn xiǎo jīng líng de mù wū lǐ nǐ jiù huì fā
如果走进小精灵的木屋里，你就会发
xiàn lǐ miàn bǎi mǎn le gè zhǒng gè yàng de gōng jù yǒu qián zi
现里面摆满了各种各样的工具，有钳子、
bào zi cuò zi jù zi děngděng zhēn shì yīng yǒu jìn yǒu
刨子、锉子、锯子等等，真是应有尽有。



yuán lái xiǎo jīng líng shì yí gè cōng míng de shè
原来，小精灵是一个聪明的设

jì shī tā xǐ huan bǎ shōu gòu lái de fèi pǐn zuò chéng gè shì gè
计师，他喜欢把收购来的废品做成各式各
yàng yǒu yòng de dōng xī fán shì tā néng xiǎng dào de tā dōu néng
样有用的东西，凡是他能想到的，他都能
zuò chū lái xiàn zài nǐ gāi zhī dào xiǎo jīng líng wèi shén me zhè me
做出来。现在你该知道小精灵为什么这么
xǐ huān shōu gòu fèi pǐn le ba
喜欢收购废品了吧。

bù guò xiǎo jīng líng xǐ huan bǎ nà xiē yòng
不过，小精灵喜欢把那些用
fèi pǐn zuò chū lái de dōng xī sòng gěi cūn lǐ de
废品做出来的东西送给村里的
rén ér bú shì quán dōu liú gěi zì jǐ yòng
人，而不是全都留给自己用。

yīn cǐ xiǎo jīng líng zài cūn zi lǐ rén yuán
因此小精灵在村子里人缘
tè bié hǎo péng you yě tè bié duō měi dāng
特别好，朋友也特别多。每当
tā qù shōu gòu fèi pǐn shí rén men zǒng shì fēi
他去收购废品时，人们总是非
cháng lè yì bǎ zì jǐ jiā lǐ de nà xiē fèi
常乐意把自己家里的那些废
pǐn miǎn fèi sòng gěi tā
品免费送给他。



yǒu yì tiān xiǎo jīng líng yòu tuī zhe tā de xiǎo chē qù shōu
有一天，小精灵又推着他的小车去收

gòu fèi pǐn zhè yì tiān tā de yùn qì tè bié hǎo shōu gòu
购废品。这一天，他的运气特别好，收购

dào le hěn duō fèi pǐn bǎ xiǎo chē zhuāng de mǎn mǎn de
到了很多废品，把小车装得满满的。

xiǎo jīng líng de gè tóu fēi cháng āi xiǎo zài huí jiā de lù
小精灵的个头非常矮小，在回家的路

shàng tā tuī zhe zhuāng de mǎn mǎn de chén zhòng de xiǎo chē gǎn dào
上，他推着装得满满的沉重的小车，感到

fēi cháng chī lì dāng tā bǎ dōng xī tuī huí jiā de shí hòu yǐ
非常吃力。当他把东西推回家的时候，已

jīng shì shàng qì bù jiē xià qì le。
经是上气不接下气了。





“唉，这样下去可不是办法，我得造一

辆不用人推，自己就能走的小车。”累得精

疲力竭的小精灵心想。

于是小精灵从废品堆里找出铅笔和

些废纸，开始设计他的小车了。

经过几天的冥思苦想，小精灵最终画

出了一张草图，他决定用那些废品造一辆

用蒸汽做动力的马车。

小精灵按照草图上的样子，开始动手

造蒸汽马车了。因为他得了失眠症，所以

常常会整夜整夜地不睡觉，这样他就有

足够的时间，在夜里没完没了地鼓捣他那

辆用蒸汽做动力的马车。

在经过许多次试验、许多次失败之后，

他终于成功地制造出一辆蒸汽马车。这

辆车非常好使，正像小精灵所设想的那

样，它根本不用推就能“呜呜”地叫着行进。

这使小精灵非常高兴，因此他决定举

办一次盛大的聚会以示庆贺。于是他向

所有的朋友发出了邀请。





xiǎo jīng líng de péng you dōu lái le , tā men kàn
小精灵的朋友都来了，他们看

zhe mào zhe bái yān “wū wū” jiào zhe xíng jìn de zhēng
着冒着白烟“呜呜”叫着行进的蒸

qì mǎ chē , dōu rěn bú zhù jiāo kǒu chēng zàn , fēn fēn
汽马车，都忍不住交口称赞，纷纷

jǔ bēi xiàng xiǎo jīng líng biǎo shì zhù hè 。
举杯向小精灵表示祝贺。

qīng zhù huì kāi wán hòu , xiǎo jīng líng yīn wèi yǒu
庆祝会开后，小精灵因为

le zhēng qì mǎ chē suǒ yǐ mǎ shàng jiù qǐ chéng dào tā
了蒸汽马车，所以马上就启程到他

cóng wèi qù guò de yī xiē chéng shì qù zuò mǎi mai , shōu
从未去过的一些城市去做买卖，收

gòu fèi jiù wù pǐn 。
购废旧物品。





jié guǒ zhè cì shēng yì hén chéng gōng shǐ xiǎo jīng líng hěn mǎn
结果这次生意很成功，使小精灵很满
yì tā zhǐ huā le hěn shǎo yì diǎn qián jiù shōu gòu le dà liàng jiù
意。他只花了很多一点钱就收购了大量旧
huò jiǎn zhí jiù xiàng bái jiǎn de yí yàng xiǎo jīng líng bǎ suǒ yǒu
货，简直就像白捡的一样。小精灵把所有
de dōng xī quán dōu zhuāng zài bǎo bèi chē shàng tā yí bèi zǐ dōu
的东西全都装在宝贝车上。他一輩子都
méi yǒu zhè me gāo xìng zhè me mǎn yì guò
没有这么高兴、这么满意过！

kě shì zài huí jiā de lù shàng xiǎo jīng líng què yù dào le
可是在回家的路上，小精灵却遇到了
yì xiǎng bú dào de má fan
意想不到的麻烦。

